

# Fugrics - финно-угорские КОМИКСЫ

Ukkunkatu 5 as 1  
80160 JOENSUU  
FINLAND

Финно-угорские Комиксы!



FINNO-UGRIC COMICS  
www.finnougriccomics.com



## FUgrics

Комиксы  
из финно-угорского мира

Под редакцией Санни Хукканен и Анны Воронковой  
Sanna Hukkanen & Anna Voronkova (toim./eds.)

Comics from  
the Finno-Ugric World



Финно-угорские Комиксы!



FINNO-UGRIC COMICS  
www.finnougriccomics.com

FINNO-UGRIC COMICS!!

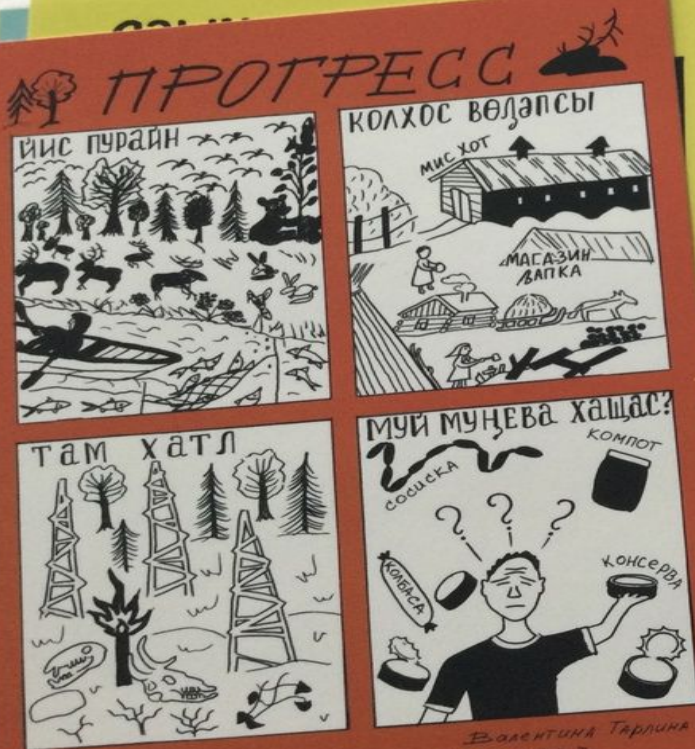


FINNO-UGRIC COMICS!!  
www.finnougriccomics.com

Финно-угорские Комиксы!



FINNO-UGRIC COMICS!!  
www.finnougriccomics.com



Валентина Тарлина  
Казань, 2017



**SÄMI  
СААМИ**

**KARELIAN/VEPS  
КАРЕЛЬСКИЙ/ВЕПСКИЙ**

**VOIC/INGRIAN  
ВОЙСКИЙ/ИНГОРСКИЙ**

**SETO  
ГЕТО**

**МОКША  
МОКША**

**ЕРЗА  
ERZYA**

**КОМИ  
КОМИ**

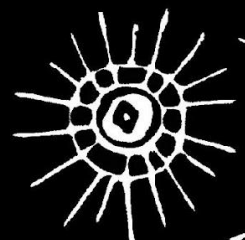
**КОМИ-ПЕРМЯК  
КОМИ-ПЕРМЯК**

**MARI  
МАРИ**

**UDMURT  
УДУРТСКИЙ**

**ХАНТЫ  
KHANTY**

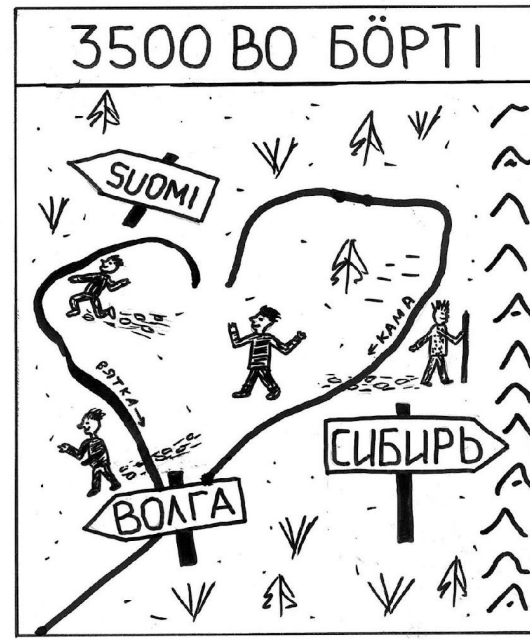
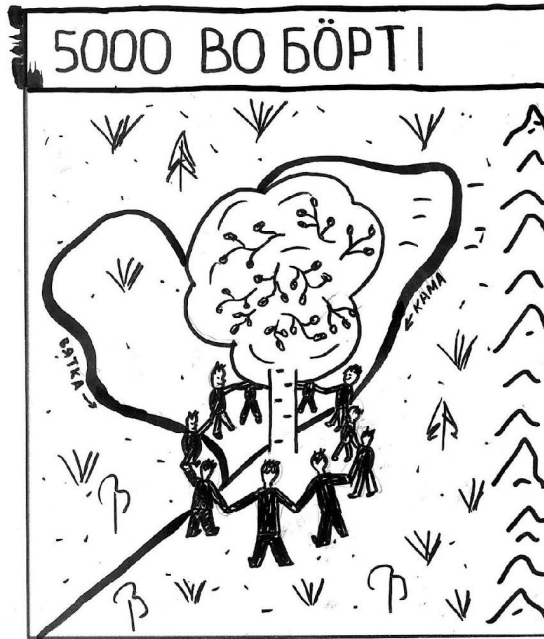
**МАНСИ  
MANSI**



ВОЛГА

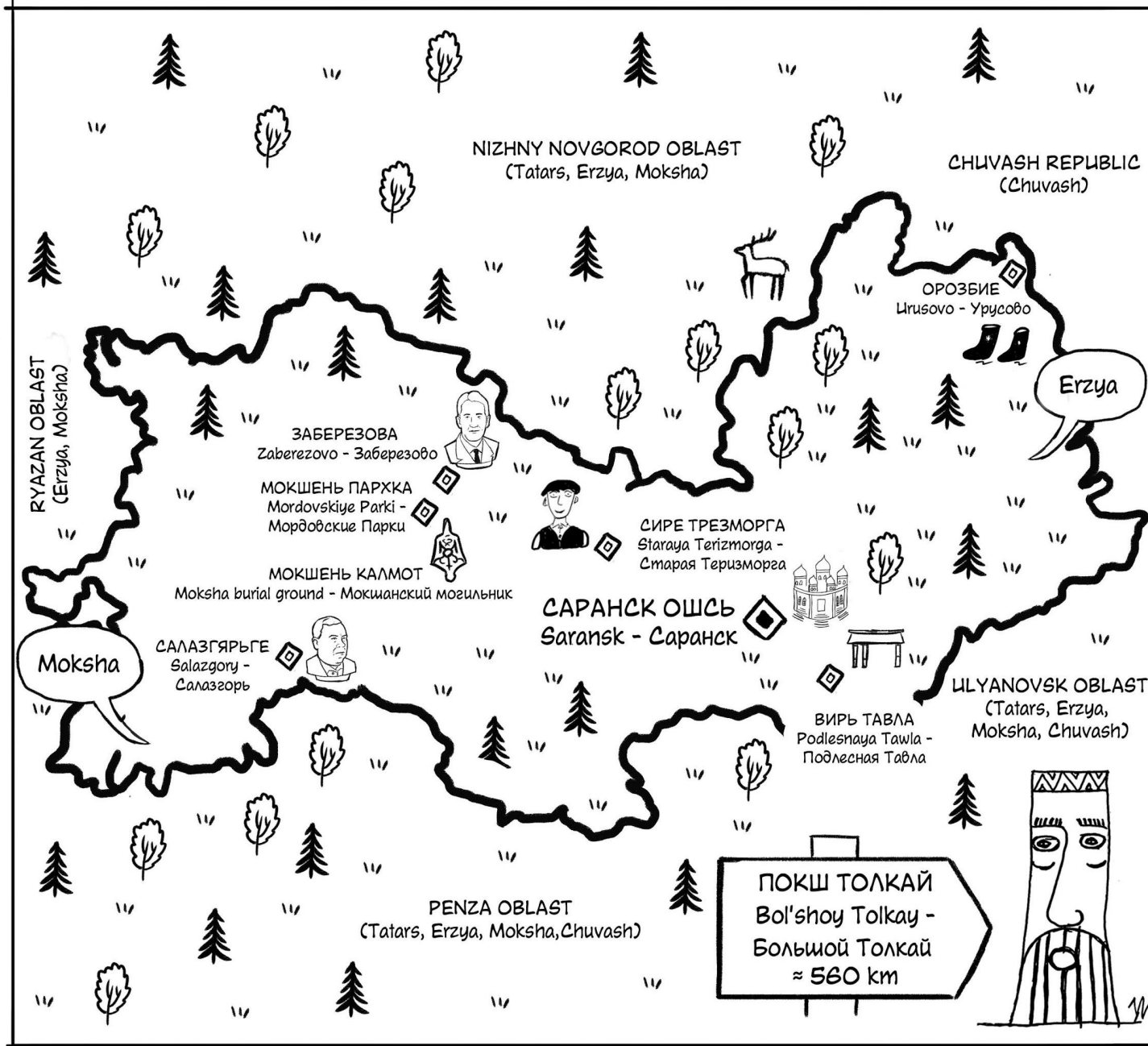
ВОЛГА

# FU-ГОРТ



Василий  
Епанов

# ЭРЗЯ И МОКША ERZYA AND MOKSHA













## КОМИКСТ!

Вечкевикс ловныцят! Те номерстанть саезь, журналсонть карматано макснеме комикст. Комикстнэ — артовксесэ историйат. Эйсэст литератураяк, изобразительной искусстваяк.

Артовксесэ ёвтнемань коесь чачсь XVI — XVII-пингестэ, зярдо Валенсиясо ды Барселонасо кармасть микшнеме народонь туртов артовксетне, седе сеедьстэ религиозной смуть марто. Те аволь покш травюрань сериясо святойтнень зряmodo ёвтнемат, конат печатазь тусов конев лангсо («аллилуят»). «Аллилуятне» XVI — XVII-це пингетнест келейстэ сразнезельть Фландриясо, Франциясо ды Германиясо.

Комиксань прообразонть можна муемс XVIII-це пингень европейской карикатуратнесэ ды мик кезэр-пингень рузонь лубкатнесэ (графикань вид, сёрмадовкс марто невтевикс артовкс).

Комиксань жанрань путыцятнестэ теицятнестэ вейкекс ловови Генрих Христиан Вильгельм Буш (1832 — 1908) немецень поэтэсатирикесь ды артыцясы. Пшти сапира марто артовксесэ сонзэ стихтнень содасысь весе мирсонть.

Американь васенце комиксэсэ лиссь 1892-це иестэ.

Минек масторсо сехте содавикс эйкакшонь комикстнэ — те «Мурзилка» ды «Весёлые картинки» журналтнэ. «Мурзилкасо», косо ванодсть Маршак, Михалков, Заходер, Носов, печатавсть артовксесэ апокс историйат, якстере беретсэ ожо минень-сююдо (суцествадо). Кияк а содыак: Мурзилкасы цёрыне эли тейтерне, эли, паряк, ракша. Самай неть артовксетнень можна лемдемс советань комиксэкс.

Эрзянтнелк тештасть зярды комикст. Минь икеле теде уш сёрмадынек. 2018-це иень даволковсто Вярь Тавласо Иовлян Оло лемсэ этнокудосо невтсь-макссть теде икеле асодань мастер-класс — эрзянь журналистнень, тонавтыцятнень, эйдень кужосо вожодицятнень, чувосто керсицятнень, морыцятнень ды лиянь киль тонавсть самай комиксань артомо. Санна Хукканен финнэнь артыцясы арсесь «Живой язык» проект, конань кисэ тензэ макссть грант, ды сон ардтнесь теянензэ марто регионтнэва. Рузонь кельсэ кортамо эряза косо лездась тензэ Анна Воронкова, кона тонавтнесь М. В. Ломоно-

сов лемсэ МГУ-нь финнэнь-угрань языковзаниань кафедрасо ды свал арсесь: финнэнь-угрань кельтне — кулюзь кельть. Тевесь витевсь, зярдо сон 2015-це иестэ Карелиясо вастызе Саннань, кона ютавсь тосо мастер-класс. Анна маряс карелань ды вепсэнэ кельсэ кортыцят, редиве: студентнэнь, конат содыть кавто кельть, седе шождасто саевить лия кельтненьяк. Проектэнзэ вельде Санна бажась лездамс финнэнь-угрань кельтнень, конат ёмамо лангсот. Од ломантне комикстань вастыть парсте, жанрсы тухшы мелезэст. Зярдо комикстнэ сёрмадозь тиринь кельсэ, конасонть кортасть покшятнэбабатне, сынь седеяк вечкевить, истямо лувсо явови мель келентеньяк.

Сестэ, Тавласо, темась аравтозель икелепелев — кельсэ ды культурась. Прявт вешемась истямольт — сёрмадовкстыя улест тиринь кельсэ. Весе артыцятне тосо аволь профессиональной художникельть, ансяк тенст ульнесь мезе ёвтамс.

Тавласо артозь весе комикстнэ мейле невтезельть М. М. Бахтин лемсэ научной библиотекасо. Инжетнень мельсэ тусть сеть артовкстыя, конатнесэ пачтыась чувосто керсемань искусствадонтэ. Орозбиень лембе кемтнеде, велесэ эрямодонтэ ды ламо лия мезде. Весе сынь совастэ аволь умок лисезь комиксань вейсэнэ книгас, конадо минь ёвтнетьяно тенк седе мейле.

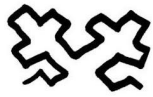
Журналсонок комикстнэнь максоманть ушодсынек Орозбиень лембе кемтнеде комикстэнтэ, конань артызе Маторкина Татьяна. Седе мейле несынк весе лиятненьяк.

Ды тердяно эйсэнк истя жо артомс комикст. Илядо пота сеске: а маштан, а карман. Тавласо сестэнь артыцятнелк ве вайгельсэ мерсть «а маштан». Ды эрвантень тевесь теевсь топавтовсь пек вадрясто. Васняк, улезэ мезе ёвтамс! Артомс артови! Яинк ванькс конёвонть ниле вальминес ды терятодо кельгстыамс эйзэст историйяк, сень, мезе ёвтневлиде. Ламо валтнень полавтсызь артовкстыя. Сёрмадозь валтнэде улест а пек ламо. («Пузырькатнень» ды рамкатнень, козонь сёрмадовить персонажтнень валост, арсинэ, келя, Р. Деркс американосы). Учотано пельденк артовкст-комикст! Сехте смустевтнень ды мазыйтнень невтсьсынек «Чилисемасо».

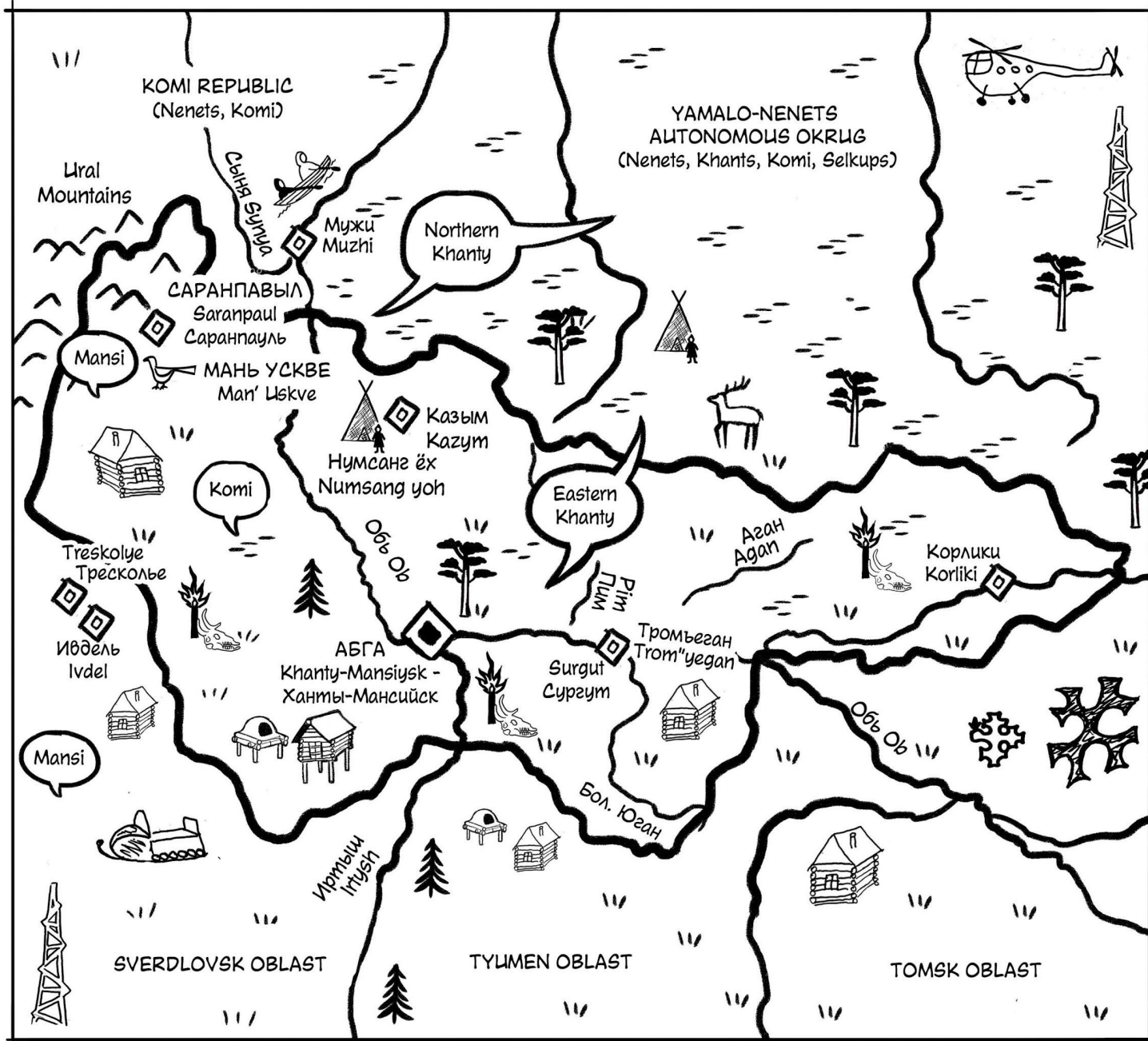
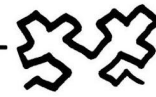
Татьяна МОКШАНОВА

## МИНЕК ШКАСЬ...





# ХАНТЫ И МАНСИ KHANTY AND MANSI



п.Ушма, Свердловская обл. - мы  
оттуда.





Мāнь Ёскве — детское этностойбище,  
где рисовали комиксы. ХМАО.



# Конкурс комиксов в ХМАО: «Легенды Югры», «Эква Пыгриц».



**СЮКПРЯ!  
ПУМАЩИПА!**

**[Finnougriccomics.com](http://Finnougriccomics.com)**